

Forum local de Toronto, Hart House, Université de Toronto Le mercredi 29 avril 2009

8h15 **Inscription** Lower Gallery

9h30 **Cérémonie d'ouverture** Great Hall

Chantal Gionet, M.C. Co-présidente, Comité de planification, Toronto
Justine Deluce, Directrice, Conseil d'administration, Le français pour l'avenir
Musique fournie par le Quatuor Humberside Collegiate, Direction Jennifer Kurtz

Discours d'ouverture

L'honorable John Godfrey, Directeur général, The Toronto French School

10h15 **SESSION 1 Relations internationales et gouvernement** Debates Room

Jérôme Cauchard, Consul général de France à Toronto
Juste Kayihura, Agent Principal de programme, programmes d'appui aux langues officielles, Patrimoine canadien

Les Médias – radio et télévision Music Room

Sylvie-Anne Jeanson, Animatrice, Au delà de la 401, Radio Canada
Christian Martel, Journaliste, VOLT/TFO

Éducation South Dining Room

Michael Salvatori, Professeur, Collège universitaire Glendon, Université York
Anna Faraone, Enseignante-ressource en français langue seconde, Toronto Catholic District School Board

Le monde humanitaire East Common Room

Christophe Kouame M.D., Médecins Sans Frontières
Isobel Harry, Directrice générale, PEN Canada
Nicolas Clermont, Interne, Ingénieurs Sans Frontières

11h30 **Activité** «Franco-fun»

12h15 **Déjeuner** Great Hall

13h00 **SESSION 2 Cinéma** Music Room

Audrey Cummings, Directrice
Martin Katz, Martin Katz productions

Arts de la scène – théâtre Debates Room

Sophie Goulet, Comédienne
Nicolas van Burek, Comédien

Votre santé et les sciences South Dining Room

Line Troster, Physiothérapeute, Line Troster et Associés
Christine Pigeon, Coordinatrice de la Zone du Défi, CSO

Animation et programmation artistique East Common Room

Patricia Guerin, Coordinatrice culturelle, Alliance Française de Toronto
Derritt Mason, Chef d'équipe, marketing et communications, Office national du Film

14h30 **Conclusion** Great Hall

Ambassadrices 2009
Évaluation et distribution des prix

Le comité de planification / Toronto Planning Committee

Co-chair – Chantal Gionet – Co-présidente
Co-chair – Diane Warrington – Co-présidente
Toronto Coordinator – Eva Krangle – Coordinatrice de Toronto
Dalia Ashry Ron Felsen Paul Leclerc
Natalia Dziekonski Gilles Fortin Debra Muchnik
Aleksandra Damjan Jessica Gopaul Lia Philos
Tzion Gebremedhen

Conseil d'administration / Board of Directors

President – Helen Coltrinari – Présidente
Vice President – Michel Carrier – Vice Président
Treasurer – Paul Perron – Trésorier
Secretary – Robert Yalden – Secrétaire
Hughie Batherson Anne Kothawala
Daniel Boucher Joan Netten
Max Cooke Catarina Sotiriadis
Justine Deluce

Comité consultatif / Advisory

Founding President – Lisa Balfour Bowen – Présidente fondatrice
Founder and Honorary Chair – John Ralston Saul – Fondateur et Président honoraire

Nous remercions / Special thanks to

Cathy Brown, David Clark, Françoise Cockburn, William Krangle, Heather McCallum, Catherine Sinclair

Conseils scolaires participants / Participating School Boards

Conseil scolaire du district Centre-sud
Durham District School Board
Hastings Prince Edward County District School Board
Peel District School Board
Toronto Catholic District School Board
Toronto District School Board
York Region District School Board

Écoles participantes / Participating Schools

Bayside SS, Belleville Mississauga HS, Mississauga
Bishop Allen Academy, Toronto Newtonbrook SS, Toronto
Blessed Mother Teresa CHS, Toronto Pierre Elliott Trudeau HS, Markham
Brébeuf College CHS, Toronto Pope John Paul II CHS, Toronto
ES Étienne Brûlé, Toronto Toronto
Cardinal Newman CHS, Toronto Richview CI, Toronto
Cedarbrae CI, Toronto Collège Français, Toronto Riverdale CI, Toronto
Collège Français, Toronto Forest Hill Collegiate, Toronto R.S. McLaughlin CVI, Whitby
Havergal College, Toronto Humberside CI, Toronto Senator O'Connor CHS, Toronto
Leaside HS, Toronto Loretto Abbey CHS, Toronto Toronto French School
Michael Power St. Joseph CHS, Toronto York Mills CI, Toronto

Toronto Local Forum, Hart House, University Of Toronto Wednesday April 29, 2009

8:15 **Registration** Lower Gallery

9:30 **Opening Ceremonies** Great Hall

Chantal Gionet, M.C., Co-chair, Toronto Planning Committee
Justine Deluce, Director of the Board, French for the Future
Music by Humberside Collegiate Quartet, Conductor Jennifer Kurtz

Keynote Address

The Honourable John Godfrey, Headmaster, Toronto French School

10:15 **SESSION 1 International Relations and Government** Debates Room

Jérôme Cauchard, Consul General of France in Toronto
Juste Kayihura, Senior Program Officer, Official Languages Support Programs, Canadian Heritage

Media – Radio and television Music Room

Sylvie-Anne Jeanson, Host, Au delà de la 401, Radio Canada
Christian Martel, Journalist VOLT/TFO

Education South Dining Room

Michael Salvatori, Professor, Glendon College, York University
Anna Faraone, Resource Teacher, French as a Second Language, Toronto Catholic District School Board

Humanitarian Aid East Common Room

Christophe Kouame, M.D., Doctors Without Borders
Isobel Harry, Executive Director, PEN Canada
Nicolas Clermont, Intern, Engineers Without Borders

11:30 **Activity** "Franco-fun"

12:15 **Lunch** Great Hall

13:00 **SESSION 2 Cinema** Music Room

Audrey Cummings, Director
Martin Katz, Martin Katz Productions

Performing Arts – Theatre Debates Room

Sophie Goulet, Actor
Nicolas van Burek, Actor

Your health and science South Dining Room

Line Troster, Physiotherapist, Line Troster Associates
Christine Pigeon, Challenge Zone Coordinator, OSC

Animation and Arts Programming East Common Room

Patricia Guerin, Cultural Coordinator, Alliance Française de Toronto
Derritt Mason, Team Leader, Marketing and Communications, National Film Board

14:30 **Closing ceremonies** Great Hall

Ambassadors 2009
Evaluation and presentation of prizes



A Message from the Mayor

It is my pleasure to extend greetings and a warm welcome to students and their teachers participating in the 12th Toronto French for the Future forum.

This event provides an opportunity for you to hear speakers from a variety of areas including the arts, politics, science, business and education. It is also a chance for you to network with bilingual professionals and students and create new friendships.

Toronto is the largest city in Canada and the fifth largest city in North America. It is Canada's media, business, tourism, sport and entertainment capital and holds the proud title of the world's most multicultural city. Events like these are an integral part of a thriving and flourishing city and we are delighted to welcome you all.

On behalf of Toronto City Council, I congratulate the organizers of this event and wish everyone an informative and enjoyable forum.

Message du maire

Il me fait grandement plaisir de souhaiter la bienvenue aux étudiants et enseignants qui participeront au 12e Congrès Le français pour l'avenir.

Cet événement vous donnera l'occasion d'écouter les discours de conférenciers oeuvrant dans divers domaines, y compris les arts, la politique, les sciences, les affaires et l'éducation. Vous pourrez aussi faire du réseautage avec des étudiants et professionnels bilingues et créer de nouveaux liens d'amitié.

Toronto est la plus grande ville canadienne et la cinquième plus grande ville de l'Amérique du Nord. Elle est la capitale canadienne des médias, des affaires, du tourisme, des sports et du divertissement et elle détient fièrement le titre de la ville la plus multiculturelle au monde. Ce genre d'événement fait partie intégrante d'une ville prospère et florissante et nous sommes très heureux de vous y accueillir.

Au nom du conseil municipal de la Ville de Toronto, je félicite les organisateurs de cet événement et vous souhaite à tous, un congrès informatif et agréable.

Veuillez agréer, l'expression de mes sentiments dévoués,

David Miller

David Miller
Maire



Message from the Co-chairs

A warm welcome to our 12th Local Forum! French for the Future began with our event in Toronto and grew into a national program.

Diane Warrington

We hope that the experience today deepens your resolve to continue your education in French and to expand your knowledge of its rich and diverse culture!

This event is made possible by the hard work and dedication of the members on the Toronto Planning Committee.

Diane Warrington, a long-time member of Canadian Parents for French, has supported this event since its inception in 1996.

Chantal Gionet, a Vice Principal of Academic Operations at Havergal College, has been a volunteer for this event since 2001.



Message des co-présidentes

Une bienvenue chaleureuse à notre 12ème Forum local! Le français pour l'avenir a débuté par un événement à Toronto et s'est transformé en un programme à l'échelle nationale.

Diane Warrington

Nous espérons que votre expérience d'aujourd'hui vous décide de poursuivre vos études en français et d'élargir vos connaissances de cette culture si vaste et diverse !

Cet événement est rendu possible grâce au travail sans relâche et au dévouement des membres du comité de planification de Toronto.

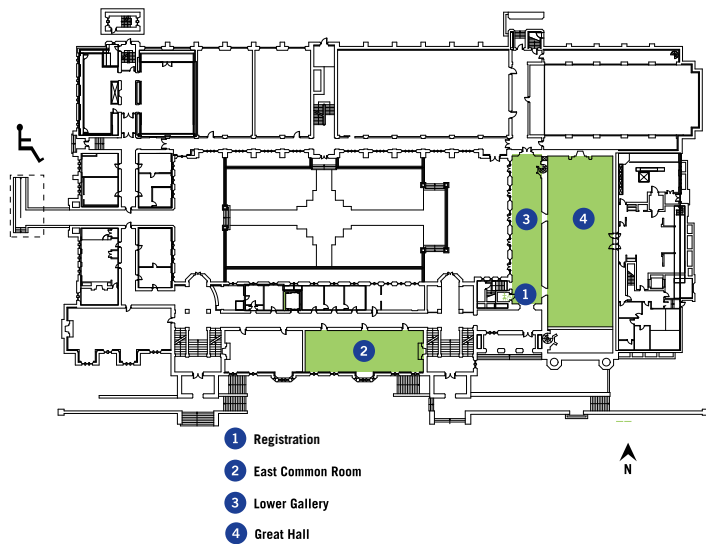
Diane Warrington, adhérente de longue date de Canadian Parents for French, soutient cette manifestation depuis sa création en 1996.

Chantal Gionet, directrice-adjointe, chargée de la direction pédagogique à Havergal College, participe bénévolement à l'organisation de cette manifestation depuis 2001.

HART HOUSE

www.harthouse.ca

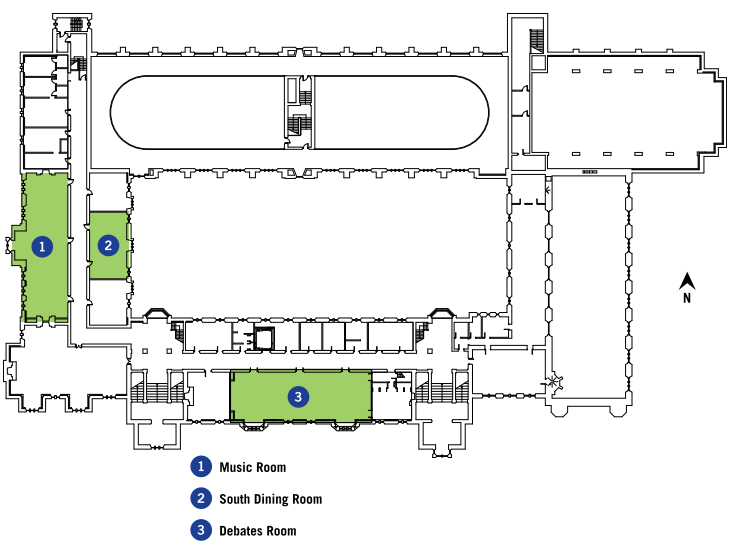
MAIN FLOOR



HART HOUSE

www.harthouse.ca

SECOND FLOOR



National Partners: Partenaires nationaux:



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage



CPF Canadian Parents for French



National Sponsors: Commanditaires nationaux:



RBC Foundation®



Toronto Local Forum Sponsors: Commanditaires du forum local à Toronto:



RBC Foundation®



TORONTO
Mercredi 29 avril, 2009
Wednesday, April 29, 2009
Hart House, Université de Toronto
Hart House, University of Toronto
www.français-avenir.org
www.french-future.org